

# EU-Japán Gazdasági Partnerségi Megállapodás

## Információk bizalmas kezelése

### I. Jogalap

#### 3. FEJEZET: SZÁRMAZÁSI SZABÁLYOK ÉS SZÁRMAZÁSI ELJÁRÁSOK

##### 3.21. CIKK – Ellenőrzés

1. *Annak ellenőrzése céljából, hogy az egyik Fél területére importált termék a másik Fél származó terméke, vagy hogy e fejezet egyéb követelményei teljesülnek, az importáló Fél vámhatósága kockázatelemzési módszerek (akár véletlenszerű kiválasztás) alapján ellenőrzést végezhet azon importőrtől való információkérés útján, amelyik a 3.16. cikkben említett kérelmet benyújtotta. Az importáló Fél vámhatósága ellenőrzést végezhet a vámáru-nyilatkozat megtételekor, a termékek forgalomba bocsátásakor vagy a termékek forgalomba bocsátását követően.*

2. *Az (1) bekezdésben említett információkérés legfeljebb a következő elemekre terjedhet ki:*

- (a) ha a 3.16. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett kérelem alapja a származásmegjelölő nyilatkozat volt, akkor a származásmegjelölő nyilatkozat;*
- (b) a termék harmonizált rendszer szerinti tarifális besorolási száma és az alkalmazott származási kritériumok;*
- (c) a termelési folyamat rövid leírása;*
- (d) ha a származási kritérium egy konkrét termelési folyamaton alapult, e folyamat konkrét leírása;*
- (e) adott esetben a termelési folyamat során felhasznált származó és nem származó anyagok leírása;*
- (f) ha a származási kritérium feltétele az volt, hogy „teljes egészében létrejött”, akkor az alkalmazandó kategória (mint például betakarítás, bányászat, halászat és a termelés helye);*
- (g) ha a származási kritérium feltétele egy értékmódszeren alapult, a termék értéke, valamint a termelés során felhasznált valamennyi nem származó anyag értéke, vagy ha ez szükséges az érték követelménnyel való megfelelés megállapítása érdekében, a származó anyagok értéke;*
- (h) ha a származási kritérium a súlyon alapult, a termék súlya, valamint a termékhez felhasznált releváns nem származó anyagok súlya, vagy ha ez szükséges a súly követelménnyel való megfelelés megállapítása érdekében, a származó anyagok súlya;*
- (i) ha a származási kritérium a tarifális besorolás változásán alapult, valamennyi nem származó anyag és azok harmonizált rendszer szerinti tarifális besorolási számának (a származási kritériumoktól függően kettő-, négy- vagy hatszámjegyű formátumú) jegyzéke; vagy;*
- (j) a 3.10. cikkben említett, a változtatás tilalmára vonatkozó rendelkezésnek való megfelelésre vonatkozó információ.*

3. A kért információ megadásakor az importőr bármilyen más információt is megadhat, amelyet az ellenőrzés céljából relevánsnak tart.

4. Ha egy preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem alapját a 3.16. cikk (2) bekezdésének a) pontja szerinti származásmegjelölő nyilatkozat képezte, az importőr tájékoztatja az importáló Fél vámhatóságát arról, hogy az exportőr mikor tudja majd közvetlenül benyújtani a kért információkat teljes egészében vagy egy vagy több adatelem vonatkozásában.

5. ...

6. ...

### 3.22. CIKK – Igazgatási együttműködés

1. ...

2. Ha egy preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem alapját a 3.16. cikk (2) bekezdésének a) pontjában említett származásmegjelölő nyilatkozat képezte, az importáló Fél ellenőrzést végző vámhatósága – a 3.21. cikk (1) bekezdése szerinti információkérést követően – információkat kérhet az exportáló Fél vámhatóságától is a termék importálását követő kétéves időszakban, ha az importáló Fél ellenőrzést végző vámhatósága úgy ítéli meg, hogy további információkra van szükség a termék származó státuszának ellenőrzése érdekében. Az információkérésnek az alábbi információkat kell tartalmaznia:

- (a) a származásmegjelölő nyilatkozat;
- (b) a megkereső vámhatóság megnevezése;
- (c) az exportőr neve;
- (d) az ellenőrzés tárgya és hatálya; valamint;
- (e) adott esetben bármilyen vonatkozó dokumentáció.

Ezen információkon túlmenően az importáló Fél vámhatósága adott esetben konkrét dokumentumokat és információkat is kérhet az exportáló Fél vámhatóságától.

3. Az exportáló Fél vámhatósága – saját jogszabályainak és egyéb rendelkezéseinek megfelelően – dokumentációt vagy vizsgálatot kérhet bármilyen bizonyíték beszerzése céljából, vagy helyszíni látogatást kérhet az exportőr létesítményeiben a nyilvántartások áttekintése vagy a termék előállításához használt létesítmények megfigyelése céljából.

4. Az (5) bekezdés sérelme nélkül az exportáló Fél (2) bekezdésben említett kérelmet megkapó vámhatósága az importáló Fél vámhatóságának rendelkezésére bocsátja a következő információkat:

- (a) a kért dokumentáció, amennyiben rendelkezésre áll;
- (b) a termék származó státuszára vonatkozó vélemény;
- (c) az ellenőrzés tárgyát képező termék leírása és az e fejezet alkalmazása szempontjából releváns tarifális besorolás;
- (d) a termelési folyamat leírása és magyarázata, a termék származó státuszának alátámasztásához elegendő mértékben;
- (e) az ellenőrzés lefolytatásának módjára vonatkozó információk; valamint
- (f) adott esetben igazoló dokumentumok.

5. Az exportáló Fél vámhatósága nem bocsátja rendelkezésre a (4) bekezdésben említett információkat az importáló Fél vámhatóságának, ha az információt az exportőr bizalmasnak ítéli.

6. ...

### 3.25. CIKK – Bizalmas kezelés

1. A Felek saját jogszabályaiknak és egyéb rendelkezéseiknek megfelelően biztosítják a másik Féltől e fejezet alapján kapott információk bizalmas jellegét, és védik az ilyen információkat a nyilvánosságra hozataltól.

2. Az importáló Fél hatóságai által e fejezet alapján kapott információkat e hatóságok csak e fejezet céljaira használhatják fel.

3. Az exportáló Fél vagy az importáló Fél vámhatósága által az exportőrtől a 3.21. cikk és a 3.22. cikk alkalmazása során kapott bizalmas üzleti információk nem hozhatók nyilvánosságra, kivéve, ha ez a fejezet máshogy rendelkezik.

4. Az importáló Fél vámhatósága által e fejezet alapján kapott információt nem használhatja fel az importáló Fél egy bíróság vagy bíró által lefolytatott büntetőeljárás során, kivéve, ha az exportáló Fél saját jogszabályainak és egyéb eljárásainak megfelelően engedélyezi az ilyen információk felhasználását.

# Útmutatás

## 1. Bevezetés

Egy termék származásának megállapításához ismerni szükséges az elvégzett termelési eljárást, az áruosztályozást, a végső termék származó státusának elnyerése érdekében felhasznált nem származó anyagok, vagy más összetevők tömegét, vagy értékét.

A fenti ismeretek sok esetben bizalmas információkat tartalmaznak, amik nyilvánosságra kerülése az érintett exportőr<sup>1</sup> gazdasági érdekeit sérthetik. Minden esetben, mielőtt az importáló fél vámhatóság dönt a preferenciális tarifális elbánás megadása, vagy megtagadása tekintetében, megfelelő információ birtokába kell kerülnie ahhoz, hogy megerősítse a termékek származó státusát. Ezáltal válik a termékek származásán alapuló preferenciális tarifális elbánás kérelmezésekor az „üzleti titok” rendkívül fontos összetevővé. Ebben a tekintetben szükséges különbséget tenni az exportőr és importőr közötti, valamint az exportőr, vagy az importőr és a vámhatóság közötti információközlés között. Az a mód, ahogy az exportőr közli az importőrrel a termékek származó státusát hatással van a megerősítési eljárásra, egész pontosan arra, ahogyan a vámhatóságok a megerősítés eljárást lefolytatják.

## 2. Az exportőr és az importőr kapcsolata

Eltekintve az esetleges szerződéses kötelezettségektől, az exportőr dönti el, hogy a származó termék előállításához kapcsolódó információkat hogyan osztja meg az importőrrel.

- Amennyiben a kérelem **származásmegjelölő nyilatkozaton alapul** (3.16. cikk 2. bekezdés (a) pont), akkor az importáló Fél vámhatósága által végzett megerősítés későbbi szakaszaiban a nyilatkozatot kiállító exportőr határozza meg, hogy milyen információkat oszt meg az importőrrel. Az exportőr dönthet úgy, hogy
  - semmilyen információt nem oszt meg, vagy
  - a 3.21. cikk 2. bekezdésében felsorolt egy vagy több információt osztja meg;
  - a 3.21. cikk 2. bekezdésében felsorolt egy vagy több információt közvetlenül az importáló fél vámhatóságával osztja meg a 3.24. cikk 4. bekezdése alapján, amennyiben az exportőr úgy ítéli meg, hogy az információ az importőr vonatkozásában bizalmas jellegűnek minősül.
- Amennyiben a kérelem az **importőr tudomásán alapul** (3.16. cikk 2. bekezdés (b) pont), akkor az exportőr már előre megegyezett az importőrrel valamennyi szükséges információ megosztásáról, mivel ezen információknak a kérelem benyújtásakor már rendelkezésre kell állniuk.

Következtetés: az exportőr szabadon meghatározhatja, hogy megoszt-e az importőrrel a termékek származó státusára vonatkozó információkat, és ha igen, akkor melyeket osztja meg. Az importáló Fél vámhatósága ebben a szakaszban még nem utasíthatja el a preferenciális tarifális elbánást, leszámítva azt az esetet, mikor az importőr a preferenciális tarifális elbánás alapjául szolgáló származásmegjelölő nyilatkozatot kérelemre nem bocsátja az importáló Fél vámhatóságának rendelkezésére.

## 3. Az exportőr és az importáló Fél vámhatóságának kapcsolata

Az exportőr által az importőrrel megosztott információk köre meghatározza a megerősítési eljárás lefolytatásának módját.

---

<sup>1</sup> Az útmutatásban használt „exportőr” és „importőr” kifejezések alatt az EU-Japán GPM 3.1. cikkében foglalt definíciók szerinti fogalmakat kell érteni.

- Amennyiben a kérelem **származásmegjelölő nyilatkozaton alapul** és az exportőr úgy dönt, hogy semmilyen információt nem oszt meg sem az importőrrel, sem pedig közvetlenül az importáló Fél vámhatóságával, akkor az importáló Fél vámhatósága által a 3.21. cikk 2. bekezdése alapján az importőrnek címzett kezdeti információkérésben szereplő valamennyi információt az exportáló Fél vámhatóságától kell beszerezni igazgatási együttműködés keretében.
- Amennyiben a kérelem **származásmegjelölő nyilatkozaton alapul** és az exportőr úgy dönt, hogy a 3.21. cikk 2. bekezdése szerinti egy vagy több információt megoszt az importőrön keresztül, vagy közvetlenül az importáló Fél vámhatóságával, az lehetővé teszi az importáló Fél vámhatósága számára, hogy megerősítse a termékek származó státusát, vagy legalább csökkentse azon információk körét, amiket igazgatási együttműködés keretében kell beszereznie.
- Amennyiben a preferenciális tarifális elbánás iránti kérelem az **importőr tudomásán alapul**, akkor a megerősítési eljárás kizárólagosan az importőrre összpontosul és semmilyen módon nem eredményezheti az exportőr bevonását, valamint megerősítési eljárás nem végezhető vámhatóságok közötti igazgatási együttműködés igénybevételével sem.

#### 4. Az exportőr és a vámhatóságok közötti interakció

Amennyiben az importáló Fél vámhatósága a 3.22. cikk szerinti eljárás keretében (igazgatási együttműködés) kér információt az exportáló Fél vámhatóságától, akkor az exportőr – a 3.22. cikk 5. bekezdése alapján – eldöntheti, hogy az általa az exportáló Fél vámhatóságával közölt információkat az továbbíthatja-e az importáló Fél vámhatósága számára.

Megerősítési eljárás keretében az importáló Fél vámhatósága közvetlen megkeresést az exportőr felé nem kezdeményezhet, illetve nem vehet részt az exportőr létesítményeinek helyszíni látogatásában sem. Ugyanakkor az ilyen látogatások lehetségesek a 3.23. cikk rendelkezései szerint – a CMAA-nak<sup>2</sup> megfelelően – abban az esetben, ha a Származási szabályok fejezet rendelkezéseinek megsértésére vonatkozó gyanú merül fel

Következtetés: a CMAA hatálya alá tartozó eljárásokat leszámítva az exportőr szabadon eldöntheti, hogy megoszt-e az importáló Fél vámhatóságával információkat, és ha igen, akkor melyeket osztja meg.

#### 5. A Felek vámhatóságainak jogai és kötelezettségei

A 3.25. cikk a Felek illetékes hatóságaira nézve több konkrét előírást tartalmaz annak érdekében, hogy megvédje az exportáló, vagy importáló Fél vámhatóságai által a Származási szabályok fejezet szabályai alapján szerzett bizalmas információkat a nyilvánosságra kerüléstől és az említett fejezet céljaira korlátozza azok felhasználást. Ezen szabályoknak való meg nem felelés a Megállapodás előírásainak megszegését eredményezik, mindkét Fél számára a saját adatvédelmi szabályainak<sup>3</sup> keretei között.

Az 1. bekezdés általános kötelezettséget ró a Felekre a másik Féltől szerzett információk bizalmas jellegének megőrzése és a nyilvánosságra kerülésüktől való védelem tekintetében. Ez különösen érvényes az olyan üzleti titokra, mint a termelési eljárás leírása és magyarázata, amit a termék származó státusának elégséges mértékű alátámasztása érdekében, igazgatási együttműködés iránti kérelem alapján az exportáló Fél adott át az importáló Fél részére.

<sup>2</sup> Az Európai Közösség és a Japán Kormány közötti, együttműködésről és vámügyekben történő kölcsönös igazgatási segítségnyújtásról szóló megállapodás, kelt 2008. január 30-án, Brüsszelben

<sup>3</sup> Japán esetében a személyes adatok védelméről szóló törvény (2003. évi 57. „APPI”) biztosítja a személyes adatokkal való egyenlő bánásmódot, míg EU esetében az adatvédelmi irányelv (GDPR)

A 2. bekezdés tartalmazza az úgynevezett „célhoz kötöttségi klauzulát” ami azt jelenti, hogy az importáló Fél az akár az importőrtől, akár az exportőrtől, akár az exportáló Féltől megszerzett információt **semmilyen más célra nem használhatja**, csak és kizárólag azon termék származó státusának megállapításához, amire a preferenciális tarifális elbánást kérelmezték. Ennek eredményeképpen az importáló Fél vámhatósága számára tilos megosztani a kapott információt más kormányzati szervezetekkel, beleértve az olyan szervezetet, mint az importáló Fél adóhatósága. Ugyanakkor a 3. fejezet szabályai alapján az importáló Fél által gyűjtött információ felhasználása engedélyezett az igazgatási, bírósági, vagy kvázi bírósági eljárásokban, amennyiben a felhasználás célja, azon termékek preferenciális származó státusának megállapítása, amelyekre preferenciális tarifális elbánást kérelmezték.

A 3. bekezdés kiegészíti elsősorban a 3.22. cikk 5. bekezdését azáltal, hogy az exportőr hozzájárulásának hiányában megtiltja exportáló és importáló Félnek az információk közlését.

A 3. fejezet B szakaszának alkalmazásával szerzett információ bármely bíró, vagy bíróság által végzett bünygyi eljárásban engedélyezett, amennyiben azt az exportáló Fél saját belső jogszabályai alapján engedélyezte. Az ilyen bírósági együttműködés kereteit az Európai Unió és Japán közötti kölcsönös bünygyi jogsegélyről szóló megállapodás<sup>4</sup> teremti meg. Az információ kvázi-bíróság (pl.: választott bíróság) előtti felhasználásának nem feltétele az exportáló Fél engedélye.

---

<sup>4</sup> Közzétéve az Európai Unió Hivatalos Lapjának 2010. február 12-i L 39. számában